

Feliz
Año
1971



Vindaroz

Semanario de divulgación e información comarcal - Sábado, 2 de enero de 1971 - Año XV - Número 191 - Segunda época

Mensaje del Caudillo

MADRID, 30. (Pyresa). — A las diez de la noche y a través de las pantallas de Televisión Española, S. E. el Jefe del Estado dirigió a la Nación el siguiente mensaje de fin de año:

“ESPAÑOLES:

De nuevo como otros años, en estas fiestas familiares, ante el umbral del nuevo año, me dirijo a vosotros para que a cada hogar español llegue el eco de mi voz con un mensaje de esperanza y felicidad para toda la gran familia española.

A España llegan las salpicaduras de los aires de convulsión en que vive el mundo. La paz y el orden que venimos disfrutando desde hace más de treinta años despierta el odio de esas fuerzas que fueron siempre enemigas de la prosperidad de nuestro pueblo, de nuestro bienestar y del progreso que España está alcanzando en todos los órdenes de la vida nacional.

España constituye un estado de derecho cuya acción política se ordena al bien común, y en defensa de éste, no regatearemos cuantos esfuerzos y sacrificios sean necesarios para combatir la pasión y la violencia de cualquiera, que intente perturbar la pacífica convivencia entre los españoles.

Nuestra Nación se hace cada vez más grande y más justa, asciende cada año un paso más en su perfeccionamiento, cumpliendo los ideales de aquellas generaciones, que dieron su vida por la Patria, y de los que después han sido y son dignos de su sacrificio. Nuestro pueblo es cada vez más rico y próspero en lo material como es visible; pero, al mismo tiempo, se hace más culto, más prudente y más equitativo. Disminuyen progresivamente las injustas diferencias sociales, se eleva el nivel cultural y espiritual de la gran masa de nuestros compatriotas, y España entera, lo sabemos firmemente, forma una sociedad mucho mejor de la que conocimos y a la que hemos entregado con un sentido filial y a la vez fraterno, lo mejor de nuestra vida.

El pueblo, como los hombres, no inventa su destino: lo sirven. Y nosotros estamos sirviendo el signo de la grandeza histórica de España, y nos mantendremos en este propósito con mayor tenacidad de la que puedan oponer las fuerzas que tratan de obstaculizar nuestro camino. Y así seguiremos fieles a los principios que constituyen el lema de nuestra política; es decir, manteniendo esa base de convivencia entre los españoles, que se funda en la unión de lo nacional con lo social, bajo el imperio de lo espiritual. Estamos contra la dialéctica de la lucha de clases que enfrenta a los hombres en una actitud de permanente violencia, y proclamamos que sólo este sentido de solidaridad entre los españoles asegurará la continuación de la paz que busca nuestra política de desarrollo, nuestro auge económico y ese resurgimiento industrial, que constituye el signo positivo de la salud de nuestro régimen.

Estamos haciendo los españoles una verdadera transformación de nuestro país, una reforma sólida y profunda, una auténtica revolución con orden y con libertad, como corresponde a las gloriosas tradiciones de nuestra Patria y al afán de justicia de nuestro tiempo.

Una de las bases de esta reforma es, a mi juicio, la Ley de Educación que han elaborado recientemente las Cortes Españolas y en cuyo cumplimiento viene poniendo el Estado medios cuantiosísimos para asegurar a todos los españoles el pan de la cultura, tan necesario o más que el alimento, y llevar a nuestras juventudes estudiosas esa igualdad de oportunidades que es exigencia legítima de todo ser humano y de nuestro espíritu de cristiandad.

Ha sido trascendental el cambio operado en las líneas directrices de la educación española. La nueva ley aprobada ha sentado las bases para la democratización de la enseñanza. Medida excepcionalmente renovadora, que demuestra el espíritu social que inspira toda nuestra acción política. Ni un solo joven tendrá cerradas las puertas del estudio, no sólo en la enseñanza secundaria, sino en la superior, si reúne las condiciones y aptitudes necesarias para ello. España necesita de esa juventud laboriosa, capaz de lograr, mediante sus estudios y trabajo, el engrandecimiento y dignificación de la Patria. La juventud de hoy debe reconocer ese celo que el Estado pone en mejorar sus condiciones de trabajo, en facilitar la elevación gradual de la educación, renovando sus planes de enseñanza, conforme a las exigencias más modernas que inspiran la reforma de la educación en el mundo. Con un ejemplar esfuerzo de renovación, el Gobierno trata de poner al servicio de las exigencias docentes cuantos resortes e instrumentos se aconsejen como necesarios para la mejor eficacia y aprovechamiento en la formación de la juventud. Por eso no deja de causar tristeza ver a una pequeña parte de algunas Universidades convertidas en juguetes de mecanismos ideológicos absolutamente al margen de la auténtica problemática estudiantil. España comprende el ímpetu de esa juventud que sueña con lo mejor, ardor juvenil que puede representar un signo positivo cuando se encausa dentro de los márgenes legales.

Junto a esa justicia social en sentido amplio que la educación general del pueblo significa, seguimos con la consigna social en sentido estricto de la equidad en las relaciones laborales, el continuo desarrollo del aprendizaje, todo ese derecho al trabajo que constituye las bases esenciales del bien común.

Lo laboral, con todos sus problemas y méritos, ha constituido durante muchos años la base del resurgimiento de la Nación. La experiencia nos lleva a mejorar cada vez más sus estructuras mediante el proyecto de Ley Sindical, que se está discutiendo ahora con tanto celo en las Cortes. Se trata de ampliar los cuadros de la representación y de la autenticidad en todo el complejo estructural de nuestra Organización Sindical, campo esencial de nuestro ordenamiento jurídico político, sin perder los beneficios de la unidad sindical, que ha hecho posible durante tantos años el intenso progreso de nuestra paz social dentro de los principios de nuestras leyes fundamentales.

El mismo espíritu de mejoramiento y de continuidad en el progreso durante el año que termina, siguió la evolución del Movimiento Nacional, es decir, la organización política que debe mantener a todos los españoles unidos en lo

esencial, sin perjuicio del contraste de pareceres dentro de nuestras leyes fundamentales, refrendadas clamorosamente por el pueblo español y que se está manifestando continua y adecuadamente para asegurar nuestro futuro como nación. Eso no quiere decir que proclamemos dogmáticamente la unidad de opiniones y pareceres. Afortunadamente existe en España una amplia concurrencia de criterios. Pero para que la manifestación de éstos pueda traducirse en bien de la Patria, habrá que seguir su cauce legal a través de los órganos de representación que existen dentro de nuestro sistema institucional. Lo que no puede admitirse es que esa discrepancia se traduzca en acción de violencia que la ley condena y que no estamos dispuestos a tolerar.

Son bien patentes los logros alcanzados en España. Si ellos despiertan la hostilidad de nuestros enemigos de siempre, es que estamos en el buen camino, es que seguimos los ideales de la España grande y de la España libre, que algunos quisieran ver mediatizados con esas ideologías de la lucha de clases, que en nuestra Patria tantos males produjo.

Quiero que mis palabras os lleven un sentimiento de confianza y seguridad en el futuro. Vuestra adhesión es la mayor garantía que nos inspira en este camino de servicios a los grandes ideales de la Patria, que continuaremos todos sin desfallecimiento, conscientes de que el ejercicio de las libertades individuales sólo puede cumplirse en el marco estricto de la ley.

Superados esos ataques y tensión que, por otra parte, alcanzan a todos los Estados y sistemas, España ha vivido estas fiestas de Navidad ofreciendo el espíritu que ellas encierran cuando hay paz y entendimiento entre los hombres de buena voluntad.

El año que termina ha registrado entre sus logros, una consolidación del proceso institucional de nuestro ordenamiento jurídico. La adhesión que las Cortes Españolas prestaron a la designación del Príncipe de España, representó ciertamente un hecho histórico cuyos beneficios efectos sólo a lo largo de los años en el transcurso del tiempo se dejarán sentir. La visita del Príncipe de España a gran número de ciudades españolas, ha confirmado aquella adhesión que representa de manera clara lo que el poder ejecutivo acuerda y las Cortes refrendan dentro del marco constitucional. Todo ello significa que está asegurada hacia el futuro, la continuidad del régimen, siempre que los españoles adquieran clara conciencia de que la paz, la seguridad y la libertad, sólo son posibles dentro del marco de las leyes que nosotros mismos nos hemos dado y que tenemos el honor y el deber de salvaguardar. Es precisamente el pueblo español, el que ha hecho posible con su permanente asistencia y apoyo, que nuestras realidades políticas se proyecten hacia el porvenir, dentro de una institución que se ofrece como la mejor salvaguarda de todas las conquistas que hemos alcanzado en estos años de denodados esfuerzos y sacrificios.

Al volver la vista atrás en este instante de recapitulación sobre la obra cumplida, la que con ayuda de Dios esperamos continuar en el futuro, destaca la consolidación de los derechos y razones de España en la política internacional. El acuerdo con el Mercado Común, el tratado de cooperación, no sólo militar, sino cultural, científica y tecnológica con los Estados Unidos y la iniciación de relaciones económicas con países con los que habíamos perdido el contacto diplomático hace más de treinta años, son ejemplares síntomas de la fortaleza y madurez con que España afronta su misión en el escenario internacional. Los contactos personales que hemos tenido durante este año con el Jefe del Estado de la gran nación norteamericana, con el Presidente del Gobierno de Portugal y cancilleres y ministros de numerosos países europeos y americanos, son prueba de la agilidad con que estamos inspirando nuestra política exterior y confirma la fidelidad a sus normas y la eficacia de las mismas.

Hoy nuestra Patria puede contemplar más segura que nunca su mañana, convencida de que con nuestra institucionalización nada puede entenebrer el momento en que, por designio de Dios, se clausura definitivamente el período vitalicio de mi capitanía. La acción de los más altos organismos del Estado, Consejo del Reino, Cortes Españolas y Consejo Nacional del Movimiento, poniendo en juego los dispositivos de la Ley Orgánica, aseguran con ejemplar autenticidad legal la fórmula de sucesión. España tiene una larga trayectoria política que debe hacer a todos los españoles, mirar al porvenir sin temores ni sobresaltos, por la eficacia de las instituciones.

Desde la promulgación del Fuero del Trabajo hasta hoy, España ha seguido una progresión constante de signo marcadamente progresivo en lo que se refiere a la utilización política y moral de la actividad sindical. Los más distintos pareceres han sido escuchados y lo seguirán siendo mientras dure la elaboración de esta ley. Ningún principio que se considere como inspirador de las modernas legislaciones dejaron de estar presentes en la manera española de estructurar con nuestra fisonomía sindical las relaciones entre la empresa y el trabajo. Se trata de una evolución del sindicalismo que supone, por su vinculación con el Estado y la familia, una radical transformación de España realizada desde una base esencialmente popular.

En esta permanente carrera de conquistas sociales, es de destacar la nueva Ley de Seguridad Social Agraria, que afecta acerca de diez millones de personas, en este caso pertenecientes a ese campo español merecedor de nuestro más entrañable afecto, que está sirviendo a la Patria con generosidad sin límites. A partir de ahora las previsiones que comprende la acción protectora de los trabajadores por cuenta ajena, contarán con un régimen especial agrario, que será el mismo que los del régimen general, otorgado en los mismos términos y condiciones que en éste. Esta ley viene a conceder al sector agrario todas las conquistas sociales que ya se han conseguido en otros. Seguimos, pues, preocupados por la total transformación del campo español y a ella dedicamos nuestros mayores desvelos.

El proceso de nuestro progreso social está en pleno auge. Nuestra política (Pasa a la última página)

Catolicidad

SANTORAL

Sábado, 2: San Basilio.
Domingo, 3: San Florencio.
Lunes, 4: San Gregorio.
Martes, 5: San Simeón.
Miércoles, 6: Santos Reyes.
Jueves, 7: San Julián.
Viernes, 8: San Apolinar.
Sábado, 9: San Marcelino.

PARROQUIA ARCIPRESTAL CULTOS DE LA SEMANA

Domingo, día 3. — A las 8, Misa para Concepción Gómez. A las 9, Misa para Juan Aragón y Concepción Gombau. A las 10, Misa para la familia Fullana. A las 12, Misa para Adolfo Cabadés. Por la tarde, a las 5'30, santo Rosario, y a las 6, Misa para la familia Guimerá Beltrán.

Lunes, día 4. — A las 7'30, Misa de la Fundación Amela Adell. A las 8, Misa para el Treintenariario Gregoriano de Isabel y Joaquín Anglés Febrer. A las 9, Misa para Manuela Gombau. Por la tarde, Misa para Julia Querol.

Martes, día 5. — A las 8, Misa del Treintenariario Gregoriano para Isabel y Joaquín Anglés. Por la tarde, Misa para Manuel Gasulla.

Miércoles, día 6. — Fiesta de los Santos Reyes Magos. Precepto. A las 8, Misa para Elías Ramos. A las 9, Misa para Juan Gaseni. A las 10, Misa para el Rvdo. Antonio y Carmen Caballer. A las 12, Misa del Treintenariario Gregoriano para Isabel y Joaquín Anglés. Por la tarde, a las 5'30, santo Rosario, y a las 6, Misa para Gaspar Redó.

Jueves, día 7. — A las 7'30, Misa de la Fundación Rosa Fontanet. A las 8, Misa del Treintenariario Gregoriano para Isabel y Joaquín Anglés. A las 9, Misa para Luis Calatayud. Por la tarde, Misa para María Fustegueras.

Viernes, día 8. — A las 8, Misa del Treintenariario Gregoriano para Isabel y Joaquín Anglés. A las 9, Misa para Agustín Prades Fresquet. Por la tarde, Misa para Juan Ribera.

Sábado, día 9. — A las 8, Misa del Treintenariario Gregoriano para Isabel y Joaquín Anglés. A las 9, Misa para Manuel Pascual Ribera. A las 8'30, Misa para Teresa y Domingo Caballer. Por la tarde, Misa para Joaquín Daufí.

MOVIMIENTO PARROQUIAL BAUTISMOS

Antonio Vizcarro Boix, José Foguet Monleón Albiol y Juan Carlos Antolí Lombarte.

DEFUNCIONES

Bautista Gómez Calvo, 83 años. — Wenceslao Sebastián Fabregat, 64.

PARROQUIA DE SANTA MARIA MAGDALENA

CULTOS DE LA SEMANA

Domingo, 3. — 8'30, Misa. Intención: Jaime Oliva Niubó. 12'30, santa Misa. 7'00, santa Misa.
Lunes, 4. — 7'30, Misa.

Misas para el Domingo

- 8 Arciprestal y Asilo.
- 8'30 Santa M.^a Magdalena.
- 8'45 Hospital.
- 9 Arciprestal y C. Clarisas.
- 10 Arciprestal.
- 11 Capilla de San Roque.
- 12 Arciprestal.
- 12'30 Santa M.^a Magdalena.
- 18 Arciprestal.
- 19 Santa M.^a Magdalena.

Martes, 5. — 7'30, Misa.
Miércoles, 6. — 8'30, santa Misa.
12'30, Misa. Intención: Melchor Grande. 7'00, Misa. Intención: Pedro García.

Jueves, 7. — 7'30, Misa. Intención: María Martorell.

Viernes, 8. — 7'30, Misa. Intención: Vicente Guimerá.

Sábado, 9. — 7'30, Misa. Intención: Rosa Doménech.

SEGUNDO DOMINGO DESPUES DE NAVIDAD

Consideraciones

Dios ha trabajado muchos años. Su amor creó cosas, caminó con un pueblo, se hizo carne: Jesús. Nosotros estábamos en su corazón, nos veía, nos amaba, éramos la niña de sus ojos. Con tal locura nos amó, que hizo que su Hijo se hiciera carne y pusiera su tienda en nuestra pobreza.

Contestación de los fieles al salmo responsorial

"La Palabra se hizo carne y acampó entre nosotros."

Santo Evangelio según San Juan

En el principio ya existía la Palabra, y la Palabra estaba junto a Dios, y la Palabra era Dios.

La Palabra, en un principio, estaba junto a Dios.

Por medio de la Palabra se hizo todo, y sin ella no se hizo nada de lo que se ha hecho.

En la Palabra había vida, y la vida era la luz de los hombres. La luz brilla en la tiniebla, y la tiniebla no la recibió.

La Palabra era la luz verdadera, que alumbraba a todo hombre. Al mundo vino y en el mundo estaba; el mundo se hizo por medio de ella, y el mundo no la conoció. Vino a su casa y los suyos no la recibieron.

Pero a cuantos la recibieron, les da poder para ser hijos de Dios, si creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de amor carnal, ni de amor humano, sino de Dios.

Y la Palabra se hizo carne, y acampó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria propia del Hijo único del Padre, lleno de gracia y de verdad.

Enseñanzas

¡Qué largo camino el de nuestro Padre!, todo está sellado por el amor: las cosas, la historia, Belén. El es nuestro Padre, Jesús, hecho carne, Palabra de Dios, nuestra luz y nuestro Hermano. Somos hijos de Dios. En Jesús todo se nos ha dado.



Colaboración literaria

Dos cuentos vulgares

CUENTO NUM. 1. — Recuerdo muy bien mis veranos en aquel cortijo. Era yo entonces bastante pequeña, pero puedo acordarme hasta de lo que pensaba. El tiempo pasaba despacio, sudando cada minuto. Las tardes se hacían a veces interminables. Yo tenía dos o tres amigos feos y desastrados. Eran niños de esos que no se cansan nunca por mucho que jueguen a la pelota. Yo me pasaba horas enteras con ellos, inventando cosas para jugar. Habíamos hecho tómbolas, castillos de arena; incluso nos dedicamos a recoger todos los botes del contorno, para venderlos a un imaginario traperero que nos habría de hacer ricos. Mis compañeros no se negaban jamás a hacer lo que yo ideaba, por la sencilla razón de que les daba igual todo con tal de que se les permitiera gritar, y pegarse en los "entre actos" de cualquier actividad. Todas las cosas terminaban en el aburrimiento y consiguiente olvido. Los planes se sucedían, y las horas vacías también. Cuando no teníamos nada que hacer, yo veía a dos de mis amigos revolcarse por el suelo dando alaridos, y propinándose golpes sin parar; naturalmente aquello me exasperaba, ya que yo no podía imitarlos. El final de esta situación vino pronto. Feliz o desgraciadamente los mozos de cuadra capturaron una lechuga que se había metido entre sus cestas. La trajeron al grupo de casas, en donde a pesar de nuestros cuidados y caricias murió olvidada de la gente de su especie. Para nosotros fue un fuerte golpe, puesto que veíamos de nuevo el tiempo vacío de emociones. Tanto nos conmovió el hecho, que decidimos enterrar al animal con todos los honores dignos de un rey de la noche. La envolvímos en un blanco sudario que yo pude conseguir entre el patrimonio vestimental familiar. Más tarde confeccionamos una cruz con palos y cuerda. Ya estaba casi todo dispuesto. En solemne procesión nos dirigimos hacia un campo de olivos que bordeaba la carretera, allí buscamos un árbol bien grueso, y debajo de él, quedé depositada para siempre aquella criatura. Hasta flores tuvo en su tumba. Algunos campesinos nos miraban sorprendidos ante tan necrológica tarea. Lo cierto fue que nunca nos habíamos divertido tanto como aquella tarde, yo tenía la impresión de haber hecho algo importante, casi un bien a la patria. Después de aquel episodio, la fiebre de los entierros estaba desatada. Por eso todo animal pequeño o grande que tuviera la suerte de fallecer por aquellos contornos, recibía un ceremonial que nunca hubiera podido soñar. Nuestra organización llegó al máximo; las cruces eran cada vez más perfectas, las flores armonizaban con su color. Teníamos todo tipo de bichos distribuidos por su tamaño. En las épocas de crisis mortuoria dábamos una ligera ayudita a la madre Natura saliendo a la caza de saltamontes. Estos recibían después honorífica sepultura, quedando vengados de todo agravio por nuestra parte. Por supuesto cada animal, según su categoría, recibía un tipo de entierro, los de tercera quedaban reservados a los pequeños insectos, excluyendo la mosca, que no tenía cabida en aquel composanto. Nuestro mayor animal era nada más y nada menos que un gato pardo que apareció muerto en la escalera. Ni qué decir tiene que aspirábamos a más, pero el burro del mayoral, aunque estaba viejo, no acababa nunca de pasar penalidades en esta vida y resistía sin hacer caso de nuestros conjuros ni exhortaciones.

Debajo del olivo las tumbas se habían multiplicado muchísimo, incluso habían llamado la atención de la gente que pasaba por allí. Yo estaba orgullosa de nuestra labor que acabé por considerar filantrópica y necesaria. Los sábados cambiábamos todas las flores por otras nuevas, y pasábamos revista a todas las cruces recordando quién estaba enterrado en aquel lugar. Mis amigos tampoco lo pasaban muy mal, aunque a veces se cansaban de arreglar y cuidar los detalles y proponían abrir alguna tumba para ver cómo estaba su morador después de varios meses de paz. Yo me oponía siempre a la exhumación y los amenazaba con las penas del infierno si se atrevían a intentar algo, era casi un sacrilegio. No lo hicieron.

Un mal día vino uno de ellos corriendo hacia mí. Estaba muy excitado. Cuando pudo calmarse un poco nos contó que había oído que pronto iban a sulfatar el campo de olivos. ¡Era terrible!, si eso era cierto los hombres pisotearían nuestro cementerio sin dejar nada. Todos nos desesperamos, sin embargo, no podíamos hacer nada para impedirlo. Y sucedió.

A la mañana siguiente volvimos al lugar. Todo estaba destrozado. Las cruces se veían amontonadas, los contornos se habían desdibujado. Mis compañeros se quedaron un momento pensativos, y luego cogiendo palos empezaron a es-carbar en la tierra, y a sacar los cráneos de los animales. Aquello se había convertido en una fiesta macabra: chillaban y querían repartírselos. Buscaban el de la lechuga, y se reían porque los huesos tenía formas raras. Yo me aparté. Ellos continuaban riendo.

Creo que aquella noche no dormí bien. Aún los recuerdo escarbando y chillando entre el calor de la mañana.

CUENTO NUM. 2. — Apártate más hacia la derecha, Sara. Te tengo dicho que no me pises el pico con las patas.

El camión de gallinas pasa. Las cajas están todas apiñadas, sujetas con cuerdas gruesas. Las gallinas se aprietan unas contra otras sin poder respirar. Los barrotes de sus jaulas las obligan a amontonarse. Una de ellas saca el cuello para poder tomar aire. Siente el resto de su cuerpo sumergido en una estrechez. Las plumas se van desprendiendo en el viento, quedan atrás. Sara es una gallina blanca con manchas negras, procura recordar: en la granja estaba mejor; había siempre comida, y podía correr por entre la luz artificial. Ahora todo es un montón en el que está metida sin poder hacer nada. Un montón sin saber por qué.

—Por favor, me estoy ahogando; Sara, ¿sabes dónde vamos?

(Pasa a la página 4)

"VINARÓZ"

Semanario de divulgación e información comarcal

Edita: Jefatura Local del Movimiento

Redacción y Administración: Socorro, 42 - Teléfono 24

Director: Francisco José Balada Castell

Número 191 - 2 enero 1971 - Depósito legal: CS. 33-1958

Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32 - CASTELLON

Feliz Año 1971

Carta del Alcalde

Mis queridos amigos:

Cuando el número del Semanario que publique esta carta llegue a vuestras manos, habremos iniciado ya el año 1971. A pesar de que cuando la escribo, estamos todavía, dada la festividad del viernes, en 1970. Ello hace que no sepa, a ciencia cierta, si en mis líneas referirme a uno o a otro año.

Normalmente no tendría ello importancia, ya que la décima de segundo que a lo máximo, separa ambos años en la noche del 31 de diciembre, no es período de tiempo suficiente, para señalar una separación real y efectiva entre unas y otras fechas.

Más bien creo que en esta ocasión, la entrada de año en cuanto a los asuntos municipales se refiere, se producirá con un poco de retraso. Concretamente con cinco semanas de retraso. Debiendo, por tanto, esperar al primer domingo de febrero, que será cuando quedará constituida la nueva Corporación Municipal y cuando estaremos el nuevo Consejo Local del Movimiento. Circunstancias éstas que convertirán la mencionada fecha, en verdadero punto de arranque del año vinarocense.

Si nos pudiéramos referir al aspecto agrícola del año que se avecina, podríamos mostrarnos satisfechos, por aquello de "año de nieves, año de bienes". Pero como no son los problemas agrícolas los que nos ocupan, sino los municipales, no podemos utilizar el conocido refrán: Aunque si podamos acogernos al fondo del mismo con otro no tan académico, pero sí más nuestro. Cual es de "Cantaret nou, aigua fresca".

Las leyes acostumbra a ser sabias, y por no ser menos, como tal hemos de considerar a la de Régimen Local. Especialmente cuando previene unos relevos en la Corporación Municipal, necesarios a todas luces, los cuales se van a producir el primer domingo de febrero próximo. Y más necesarios todavía cuando, como en este caso, por circunstancias que no son del caso, rebasan ya en un año el plazo en que normalmente debieran haberse producido.

En la Corporación Municipal existen dos clases de cargos: Los de elección y el de nombramiento. Este último, que en este caso es el mío, no tiene de momento plazo fijado, aunque tal vez algún día lo tenga. Sobran, por tanto, toda clase de cábalas y de vaticinios acerca de la fecha en que el mismo termina, porque por más que la impaciencia corra algunos espíritus, se da la casualidad de que no son estos impacientes ni los contados que digan tener los que han de fijar estos impacientes ni los contactos que digan tener, los que han de fijar biciones personales, sino que tienen en cuenta solamente los altos intereses de la ciudad.

Lo que sí tiene importancia, es el relevo en los cargos de elección. En primer lugar, porque lo fueron para un tiempo determinado. Y en segundo, porque ellos mismos desean cesar. Y desean cesar, o porque entienden que han cumplido ya con el deber que se, o les impusieron para un tiempo determinado, o porque se consideran sobrados de condiciones superiores al cometido que tienen asignado, y se dan de menos de ser segundones.

Por ello es a todas luces necesaria la renovación que se avecina. Renovación para la que aguarda un equipo magnífico, que aportará nueva savia a nuestra Corporación, como tendremos ocasión de comprobar en cuanto tomen posesión de sus cargos.

Pero ocasión habrá, antes de que febrero asome, para comentar el relevo.

De momento, limitémonos a pensar que un nuevo año se ha iniciado cuando esto leáis, aunque esté escrito cuando todavía estamos en el viejo año.

Prueba inequívoca de la continuidad anhelada por todos en todo aquello que mayores satisfacciones nos produce.

Entre las que no es la más pequeña, el recordar que este 1970 en que escribo, ha sido el de la mayor promoción jamás alcanzada por Vinaroz en el ámbito nacional. Feliz augurio de lo que con la ayuda de todos, podemos conseguir en 1971.

En el que deseo que todos y cada uno de los vinarocenses, alcancen toda clase de venturas y felicidades.

Os saluda cordialmente con un fuerte abrazo,

FRANCISCO JOSE BALADA

PERFIL DE LA SEMANA

HA transcurrido esta semana en pleno ambiente navideño y acompañado por un frío excesivo para nuestras latitudes. La Nochebuena fue extraordinariamente gélida. El aire daba en las caras con efecto de hoja de cuchillo afilado y aterra los miembros que quedaban fuera de las prendas de abrigo. A pesar de ello, hubo numerosa asistencia a la tradicional Misa del Gallo que estuvo presidida por nuestras Autoridades. La madrugada quedó tranquila. Algunos grupos de impertérritos se alegraron al aire libre, mientras la inmensa mayoría quedaba recluida en los hogares al calor tibio de estufas y calefacciones, en la conmemoración de la noche tradicional.

El día de Navidad amaneció hosco. Los nubarrones grises presagiaban aguanieve que, a primeras horas, llegó a caer, pero que, mediada la mañana, quedó en fina lluvia que deslució el día. Pero el sol pudo con todo ello y a primeras horas de la tarde quedó tiempo espléndido, soleado, a pesar de que toda la cadena montañosa tras nuestro Puig se vislumbraba rizada por el cendal de la nieve caída en la Nochebuena. Ello produjo el envío de un vienteillo que convidaba a quedarse en casa. Durante el sábado y el domingo siguió el tiempo frío, amenazante y con posibilidad de que la nieve nos visitara. Pero, afortunadamente, no fue así, a pesar de la noticia que oímos por radio. Los hay de bromistas, sin estar en el día de inocentes precisamente. Vinaroz y todo nuestro término, dentro del frío normal que enviaban nuestras montañas de fondo, disfrutó de Navidades soleadas, en su mayor parte, sin más complicaciones. Y nos alegramos doblemente. Únicamente, el primer día y por cortísimo espacio mañanero, se vio un poco de nieve en la montaña de la Ermita que, mediada la mañana, había desaparecido de nuestra vista.

Los primeros días de esta semana, últimos del año que acaba, han sido fríos de verdad. Hay que tener en cuenta que, en las montañas del fondo, cayó nieve en abundancia y ella envía el cierzo que no nos alegra precisamente. Invierno dijo que sí y que sea para corto.

La Navidad coincidió, como sabe el lector paciente, con el fin de semana. Tres días en que las actividades normales tuvieron un relativo paréntesis y que nos devolvieron, el lunes, a la realidad habitual, pero inmersos en los preparativos de la llegada del Año Nuevo, en cuyas vísperas y por los mismos motivos de alcance de nuestra tirada, escribimos este comentario que no llegará a cubrir la Nochevieja ni el primer día de 1971.

Que todo ello transcurra dentro de la paz ciudadana, como estas Navidades pasadas, y que sea enteramente feliz para nuestros lectores.

En vísperas, también, de Reyes, ahí están nuestros pequeños atareados ante los bien surtidos escaparates de los comercios que van a ser visitados, y lo están siendo, por los regios compradores. Que se acuerden de nosotros, como de usted, amable lector.

AVIZOR

Puente sobre el río Cervol

En el despacho del Sr. Alcalde, se procedió el pasado día 30, a la apertura de la única plica presentada a la subasta anunciada para las obras de Ampliación y elevación del puente sobre el río Cervol, que enlaza la Avda. de Tarragona con la Carretera de Costa.

Hallándose conforme la documentación presentada fue adjudicada provisionalmente la obra a la empresa COALFA, S. A., por el precio de 940.000 ptas.

Una vez hecha la adjudicación definitiva, las obras darán comienzo inmediatamente.

EDICTO

DON JOAQUIN SIMO FEDERICO, JUEZ COMARCAL SUSTITUTO EN FUNCIONES DE ESTA CIUDAD Y SU COMARCA.

HAGO SABER: Que en ejecución de sentencia dictada en el Juicio de faltas seguido en este Juzgado bajo el número 37/70 sobre imprudencia en accidente de circulación con daños contra Maximiano Buj Cerra, vecino de esta ciudad, se acordó sacar a la venta en pública subasta y por tercera vez los bienes embargados al referido condenado sin fijación en el límite de la postura de los bienes embargados al referido condenado bajo la advertencia y condiciones siguientes:

1.ª El acto de remate tendrá lugar en la Sala Audiencia de este Juzgado, el día VEINTISIETE DEL PROXIMO MES DE ENERO, A LAS DOCE HORAS.

2.ª No se admitirá licitador que no haga el previo depósito del diez por ciento que la Ley establece.

3.ª Que el remate podrá hacerse a calidad de cederlo a un tercero. Bienes objeto de subasta; con indicación de su tasación pericial. Un camión marca D. K. W., matrícula L-31.074, tasado pericialmente en la suma de quince mil pesetas.

Dado en Vinaroz, a once de diciembre de mil novecientos setenta.

Juez Comarcal,
JOAQUIN SIMO FEDERICO

Campaña de Navidad y Reyes

	Pesetas
Suma anterior	27.275'—
Un vinarocense	500'—
Mis Nietas	100'—
Angela Arseguet	100'—
Suma y sigue	27.975'—

Gráficas Balada

Almazora

Colaboración literaria

(Viene de la página 2)

—No tengo ni la menor idea, pero no importa, ten un poco de paciencia, saca la cabeza al fresco.

—No puedo, esa gallina negra y estúpida no me deja.

—No te quejes, mira aquélla, está muerta, se ha estrangulado al intentar respirar por entre las rejas. La estamos mirando todas con cara de horror. ¡Podían sacarla de aquí, deben sacarla de aquí! ¡Es espantoso!

—Sí, está ocupando sitio.

El viento frío se filtra, es casi insoportable sobrevivir. Las patas de las gallinas son afiladas, se clavan sin querer. Los ojos se van desorbitando. Los vaivenes del camión las obligan a cambiar de postura a cada instante, se oye un cacareo difuso, ahogado. Sara no sabe a donde la llevan, no le importa saberlo, aunque intentara salir del camión no se lo consentirían, no tendría ningún sitio al cual dirigirse.

Las cajas de gallinas forman varios pilones, las de arriba pueden disfrutar del cielo.

—¿Estás asustada?

—Me da igual.

—No te preocupes, ahí detrás hay un hombre en un coche que nos compadece, eso me hace encontrarme mejor.

—¿Un hombre nos compadece? ¡Pobre estúpido!

ALICIA GIMENEZ

Hostería «Duc de Vendôme»

Carretera Nacional 340 Valencia - Barcelona - Km. 144'400
Teléfono 649 - Apartado 38

VINAROZ

ABIERTO TODO EL AÑO

Un vinaroçenc de rasa

(En un túnel fosc, vas trobà la llum de la Eternitat.)

¡Quins projectes que teniem! Pensàvem, en tot instan, en Vinaròs, pos volíem sigués poderós i gran. Un Jardí ple de marqueses, un Paradís Terrenal... quant Alcalde tu sigueses i jo fora concejal.

VINARÒS, 1946

P. D.:

Izquierdo, te va segui; va sentir-se pardalet i va amprende el vol, desfet cap al fi del llarc camí. L'amor al poble, agermana; allà estareu reunits, pot-sé que ben desvanits contemplan-lo en dolç nirvana. I no vos sapigue mal, amics meus del cor i l'ànima, si vos s'escapa una llàgrima al vore'l des de allà d'alt.

CARTAGENA, decembre 1970

Vas anarten quant la vida escomensaba a obrirte portes, quant totes les coses tortes s'adresaben a medida, quant al fi de la junyida un bon prèmit ja t'amportes...

Tenies com una traça que t'honoraba en tot momén, el sé un bon vinarosenc, un vinarosenc de raça. Al portal de la "farmàcia" t'agradava fe contalles de modernes y antigüalles coses de la nostra gràcia. i mon riem, ¡quins gansassos!, en poc suc arrematat al fundà la Societat, la gran Societat dels nassos. Tu, series president; Izquierdo, lo secretari; Viciano, gran intendent, i jo, lo bibliotecari.



Día	Temperatura máxima	Temperatura mínima	Humedad	Presión atmosférica	Agua litros/m²
23	12°	4'5°	47 %	764 mm.	—
24	8'5°	2'5°	52 %	759 mm.	—
28	10°	-1'5°	68'5 %	756 mm.	17
29	7'5°	-0'5°	79 %	748 mm.	9
30	7°	0°	68 %	754 mm.	0'8

Nos complace invitarle a visitar

Babel 71

del 30 de Diciembre al 8 de Enero de 1971

en las Oficinas del Centro de
Iniciativas y Turismo

Vinaroz

INFORMACION LOCAL

ECOS DE SOCIEDAD

NATALICIOS

El matrimonio compuesto por Antonia Jurado Lozano y Luis Loza Lucana, el día 25 de este mes, en el Centro Maternal, les nació un precioso niño que se le impondrá el nombre de Juan Jesús.

Milagros Serret Llátser y Mariano Castejón Gómez, en nuestra Maternidad, el día 25 de diciembre, les nació una preciosa niña, y será bautizada con el nombre de María Teresa de Jesús.

El día 26 de diciembre la Sra. de Juan Pla, de soltera Carmen Sanz, dio a luz a un hermoso niño que será bautizado con el nombre de José Joaquín.

En nuestra Maternidad, el día 26 de diciembre, nació un precioso niño que se llamará Joaquín, hijo de M.^a Josefa García Fontanet y Joaquín Sancho Moliner.

María Carmen Bilbao López, Sra. de Eduardo Piqueras Duallo, en nuestra Maternidad, les nació su tercera hija y será bautizada con el nombre de María Eugenia, siendo tal acontecimiento el día 28 de diciembre.

María Jesús será llamada la niña

que el día 27 de diciembre nació en el Centro Maternal, hija de Trinidad Barreda Palomo y Sebastián Doménech Fontanet.

Teresa Sorolla Garcés y Jesús Ramón Miró, el día 29 de diciembre, en la Maternidad, les nació su segunda hija que se le impondrá en las aguas bautismales el nombre de Angela María.

El matrimonio compuesto por Mercedes Fernández Almagro y José Palomino Pomare, el día 29 de diciembre, en la Maternidad, les nació una hermosa niña y se llamará María Carmen.

El día 29 de diciembre, en el Centro Maternal, nació una hermosa niña, y será llamada Rosa María, hija de María Rosa Lapeña Torralba y José Luis Ganderá Tobes.

En la Maternidad, el día 29 de diciembre, del matrimonio compuesto por Dometila Gómez Alcaraz y Fernando Sancho García, les nació una niña y será bautizada con el nombre de Juanita.

ALCOCEBRE

Los mellizos que nacieron el día

EXPOSICION DE DIBUJOS

Durante estos días de vacaciones navideñas, en el vestíbulo del grupo escolar "San Sebastián", la artista vinarocense Teresa Baila Borrás expone una colección de dibujos que ha sido muy visitada. Hasta ciento treinta y nueve suman las obras expuestas, realizadas en negro y color. Autodidacta, la autora se nos muestra con tendencia al impresionismo no exento de fantasía. Nos gustaron

mucho unos pequeños dibujos a bolígrafo en que queda patente la estilización de líneas al servicio de la profunda inspiración con que están realizados. Acompañan la colección expuesta, diecinueve figuras modeladas en arcilla con revestimiento de portland, de igual inspiración temática impresionista. Nuestra enhorabuena a Teresa Baila Borrás.

Obdulio Balanzá Fábregas

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
COMPRAVENTA DE TODA CLASE DE FINCAS

PRESTAMOS

Santa Magdalena, 39, 3.º VINAROSZ Teléfonos 526 y 139

28 de diciembre, en el Centro Maternal de nuestra ciudad, serán llamados Juan y Vicente, hijos de Dolores Rubio Adell y Vicente Marín Herrera.

BENICARLO

En el Centro Maternal, el día 25 de diciembre, del matrimonio compuesto por Andrea Peinado Sastriques y Enrique Balagué Júlvez, les nacieron los gemelos que se les impondrá en las aguas bautismales los nombres de Jesús y Natividad.

El matrimonio benicarlando compuesto por María Teresa Llopis Tomás y Antonio Casanova Quixal, en el Centro Maternal, de nuestra ciudad, les nació una hermosa niña y será bautizada con el nombre de M.^a Providencia.

ALCALA DE CHIVERT

Francisco Jesús se llamará el niño que nació en nuestra Maternidad, el día 26 de diciembre, hijo de Pilar Sala Trens y Francisco Bayarri Roger.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

Wenceslao Sebastía Fabregat

Falleció en esta ciudad, el día 28 de diciembre de 1970, a los 64 años de edad
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

(E. P. D.)

Sus familiares les ruegan una oración por su eterno descanso.

Vinaroz, enero 1971.



Escribe:
GOL-KIK

Paréntesis en la Liga Preferente

El Campeonato Regional de Aficionados lo ha motivado. Dos fechas, inicialmente dispuesto así, quedaron en blanco en esta Liga Regional Preferente en la que el Vinaroz C. de F. se halla en el séptimo lugar de la clasificación. Cuando la Liga se reanude, el equipo local tiene su primer partido en la salida a Pedreguer. Este equipo, al que conocemos del año pasado, va a cuatro puntos detrás de los nuestros. Pero el partido a jugar lo será en su campo; terreno de reducidas dimensiones que dificultan el juego normal de los conjuntos que están acostumbrados a otras mayores. Y éste es nuestro caso. El partido en Pedreguer tiene, pues, esta dificultad inicial. Allí comprobamos, el año pasado, que la única forma de conseguir neutralizar esta contrariedad inicial, es la de adoptar el procedimiento de bombardear pelotas sobre el área adversa, para aprovechar alguna con visos de acierto, pues que el realizar jugadas hilvanando los pases es harto difícil por lo apuntado. No obstante, hemos de conceder al Vinaroz posibilidades de aguantar la sabida lección de los propietarios de aquel pequeño campo. No descartamos, pues, la vuelta de Pedreguer con algo positivo, si bien miramos la diferencia técnica apuntada a lo largo de lo que va de Liga entre ambos conjuntos, por los resultados obtenidos hasta aquí.

Luego, en la jornada siguiente, nos visita en el Cervol el Piel. Equipo que, desde hace unas jornadas acá, ha reaccionado de su marasmo inicial de principios de temporada y se ha situado, con sus 19 puntos, en esa zona de cabeza en la que pugna el Vinaroz por su permanencia. Conjunto joven el de los vallduxenses, que viene pegando firme en esta Liga y al que habrá que tener muy en cuenta en esta ocasión. Porque nuestro Vinaroz, ya en estos momentos abocados a la terminación de la primera vuelta, para la que únicamente queda, después, el desplazamiento a Nules, no puede conceder ventajas a nadie en sus deseos de permanencia en esta Preferente recién estrenada. Y menos, si se quiere aguantar el alud final, situados en esa zona de cabeza en la que estamos asomados y en la que pueden orillarse las incomodidades de los últimos partidos de temporada, cuando todos abocan cuanto tienen para evitar descuidos que pueden resultar fatales.

Queda mucha tela que cortar, naturalmente. Pueden ocurrir muchas cosas que cambien el signo actual en equipos que nos anteceden en la clasificación, pues que estos peligros que apuntamos lo son para todos. Y como ello puede ser, bueno será que el equipo local no se olvide de ello para alertar su dispositivo convenientemente.

Centrada la atención al primer partido en Pedreguer, concedamos confianza absoluta en los jugadores que se alineen en aquel terreno. Hay que jugar el partido y todo pronóstico es viable, aunque siempre difícil. Que la suerte (que también juega) no falte a la hora de la verdad.

Las Bodas de Oro del fútbol vinarocense

Allá, por los últimos meses del año 1920, un grupo de vinarocenses aficionados al fútbol y animados por el entusiasmo del buen amigo Bernardino Mercader, dieron vida a lo que, poco más tarde, había de constituir el "VINARAZ F. C.". Bernardino Mercader, en su permanencia en Cuba, durante unos años, había sido uno de los fundadores de aquel club cubano "Iberia" que, poco después, alcanzaría las más altas metas deportivas en aquella lejana isla centroamericana. Con mayor interés trabajó para que nuestra ciudad tuviera también su club futbolístico. Le acompañaron, entonces, un grupo de jóvenes aficionados, en su mayoría estudiantes. Tras mucho tesón, lo consiguieron. Y el día 1 de enero de 1921, en el improvisado campo de "Les Capsaes", muy cerca de la llamada "Basa del Pacífic", el "Vinaroz F. C." empezaba su vida oficial. El primer partido se concertó con el "IBERIC" de Tortosa. El encuentro fue presenciado por no mucho público, pues aquello era una novedad que, entonces, conocían pocos. No eran, aquéllos, tiempos en que la divulgación periódica anduviera como ahora. Ello demuestra lo heroico de la empresa de aquellos jóvenes vinarocenses y su entusiasmo para dotar a nuestra ciudad de lo que empezaba a constituir, en lo deportivo, cosa de mayor importancia.

La alineación del "Vinaroz F. C." inicial fue la siguiente: **Portero:** Eduardo Ballester. — **Defensas:** Florencio Giner y José Nebot. — **Medios:** Pedro Ayora, M. Iribas y José Santos Ramos. — **Delanteros:** Francisco Adell, Alejo Querol, José Salvat, Joaquín Ferrá y Leopoldo Espert. El árbitro fue Bernardino Mercader. El encuentro terminó con el resultado de 4 a 0 a favor del incipiente "Vinaroz F. C."

De todos los componentes de aquella alineación, en su mayoría, eran estudiantes. Que recordemos: Nebot era mecánico y había residido en Barcelona en donde había jugado en distintos equipos de aquella ciudad. Iribas era chófer y procedía de Vizcaya. José Salvat había jugado en el Valencia, junto a Cordeilat y Cubells. Ferrá, mecánico también y conocido por el sobrenombre del "Noi", había sido jugador en equipos catalanes. Todos ellos, en el naciente "Vinaroz", acoplados al resto de sus componentes, altruistas jugadores, que, además, tenían el trabajo de arreglar el campo para celebrar los partidos. Pero el entusiasmo de su juventud lo pudo todo. Y el "Vinaroz F. C." comenzó una época en que los triunfos llegarían por su esfuerzo y constancia. Honor a todos ellos, así como a la memoria de Bernardino Mercader que les aglutinó en la empresa de dotar a nuestra ciudad de un equipo de fútbol.

Han pasado, desde entonces, cincuenta años. Quedan, desgraciadamente, pocos de los fundadores. Ellos deben ser quienes reciban el aplauso de la afición local, hoy en plena mayoría de edad y viviendo jornadas de euforia tras este "Vinaroz C. de F." de ahora. Su iniciativa logró, para Vinaroz, triunfos deportivos que, entonces, llamaron poderosamente la atención provincial. A ellos siguieron, después, nuevas promociones de jóvenes jugadores, muchos de los cuales todavía nos acompañan para recordarlo y que, también, son merecedores del recuerdo agradecido de los aficionados de hogaño. De aquel "Vinaroz F. C." se ha llegado al "Vinaroz C. de F." que tantas alegrías deportivas nos ha proporcionado.

MANUEL FOGUET

CAMPEONATO DE SEGUNDA CATEGORIA JUVENIL. — TEMPORADA 1970/71

Resultados de la última jornada:

Onda, 0 - Piel, 3
Burriana, 6 - F. Flors, 1
Benicarló, 1 - Villarreal, 1
Bechí, 2 - San Fernando, 1
Descansó: VINARAZ

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Piel	12	8	2	2	28	11	18
Villarreal	11	6	4	1	30	12	16
VINARAZ	11	5	4	2	26	17	14
Onda	11	4	4	3	25	18	12
Bechí	10	4	3	3	21	18	11
S. Fernando	12	3	2	7	19	33	8
F. Flors	11	3	1	7	14	30	7
Benicarló	9	2	2	5	15	23	6
Burriana	11	3	0	8	15	31	6

ANGEL JUAN BOIX

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Plaza San Antonio, 20, piso 5.º - Letra A

(Torre de la Inmaculada)

Teléfono 274

COMPRAVENTA - FINCAS RUSTICAS - URBANAS
PRESTAMOS E HIPOTECAS

JOSE TORRES SUARA (SIDEKO)

Almacén de hierros - Vigas - Caballos
Tuberías - Jácenas - Varillas - Estribos
Elaborados a máquina - Perfiles y tubos
para ventanales y puertas

Puente, 85 - Teléfono 381

VINARAZ

El tanque sifónico

III

Para diez personas o más hemos visto que es preciso construir junto a la Fosa Séptica y formando un cuerpo con la misma, un Tanque Sifónico.

El líquido que por el tubo acodado entra de la Fosa Séptica al Tanque Sifónico (y que debe estar al menos a nivel más bajo que el tubo de entrada de líquido en dicha Fosa Séptica), no necesitará tener codo ni penetrar el tubo en el líquido. Al contrario, es mejor así porque, debiendo estar dotado de ventilación el Tanque, servirá a este efecto el tubo de ventilación inmediato de la Fosa. En caso contrario, deberá disponerse ventilación propia el Tanque Sifónico.

La salida del líquido será doble, una de emergencia (para caso de obstrucción de la principal) y que estará ligeramente más elevada que la de entrada, y la otra el Sifón propiamente dicho para la descarga automática del Tanque a intervalos regulares. Para ello se dispondrá en el fondo del referido Tanque un desagüe con un codo, provista la rama interior de una campana y la exterior penetrando ligeramente más elevada que el fondo del tubo en que desagüe. (Se explicará más adelante el funcionamiento de esta descarga.)

La campana tendrá su borde inferior más abajo que la boca del tubo, teniendo, además, esta campana un orificio pequeño para paso del aire, en un lateral de la misma.

Sus dimensiones son variables; daremos unas indicaciones generales para su construcción:

Tendrá la misma anchura y la mitad de la longitud que la Fosa; la altura del líquido será de 50 cm. en las pequeñas y de 65 cm. en las grandes. Tendrá asimismo una tapa de registro estanca.

En el fondo del Tanque se dispondrá una pequeña zona rehundida unos ocho o diez centímetros, de la que emergerá el codo para desagüe que sobresaldrá del fondo de esta zona 25 cm. Sobre él se colocará la campana, cuyo borde inferior estará al mismo nivel que el fondo general del Tanque. En un lateral de esta campana se practicará un orificio de unos 2 cm.

La otra rama del codo estará unos 30 cm. por debajo del nivel del pavimento del Tanque. Y se advierte de nuevo que esta rama del codo emergerá algunos centímetros sobre el nivel del fondo del tubo de la red de alcantarillado o colector que llevará las aguas al Pozo Filtrante. Este colector recibirá el ya mencionado rebosadero del Tanque, que funcionará en caso de obstrucción del desagüe principal.

Aparentemente es compleja esta construcción, siendo en cambio sumamente sencilla su construcción. Su funcionamiento es el siguiente. Estando descargado el Tanque y, por tanto, vacío, el líquido en el codo estará a la misma altura en ambas ramas y será su nivel el del codo que salga al colector. En el Tanque quedará un remanente de líquido que llenará el rebaje del pavimento (zona de desagüe) y todo el fondo del Tanque hasta la altura del orificio del aire. Cuando se va llenando el Tanque que sube el nivel del líquido; éste cubre primero el orificio, luego toda la campana y llega a un cierto nivel. La presión hace entrar líquido asimismo en la campana, comprimiendo el aire interior.

Cuando el líquido llega a un "nivel de descarga" hace que el líquido, por presión, salga al colector violentamente, creando una subpresión que arrastra todo el líquido del tanque, vaciándolo y quedando en disposición de comenzar de nuevo el proceso.

Esto, que parece extraño y complejo a primera vista, es un proceso exacto a las descargas de los inodoros. En los de descarga automática es idéntico; en los ordinarios con dispositivo de cadencia, la boya ha cerrado la admisión del agua a un nivel inferior al de descarga, debiendo hacerse la entrada del aire que provoca el vaciado por medio de la cadencia.

JOSE ANTONIO GOMEZ SANJUAN

Agenda

ESPECTACULOS

COLISEUM

Sábado y domingo, tarde y noche, "LA NOCHE DE LOS GIGANTES", con Gregory Peck y Eva Marie Saint.
Martes y miércoles, tarde y noche, "HIBERNATUS", con Louis de Funes.

ATENE0

Sábado y domingo, tarde y noche, "LA PISCINA", con Alain

Delon y Romy Schneider.
Martes y miércoles, tarde y noche, "TUYOS, MIOS... NUESTROS", con Henry Fonda y Lucille Ball.

MODERNO

Sábado y domingo, tarde y noche, "DINAMITA JIM", con Luis Dávila, Fernando Sancho y Rosalba Neri.
Martes y miércoles, tarde y noche, "TARZAN EN LA GRUTA DEL ORO", con Steve Hawkes y Kitty Swan.

PRECIOS DEL MERCADO

CARNES

POLLOS: 44 ptas. Kg.
CONEJOS: 110 y 120 ptas. Kg.
CERDO: Lomo, a 160 ptas. Kg.; Magro, a 120; Panceta, a 56; Tocino, a 20, y Huesos, a 20.
TERNERA: 1.ª, a 160 ptas. Kg.; 2.ª, a 120; 3.ª, a 60; pierna, a 134 ptas. Kg., y paletilla, a 120 ptas. Kg.
CORDERO LECHAL: 1.ª, a 140 ptas. Kg.; 2.ª, a 60.
CORDERO MAYOR: 1.ª, a 100 ptas. Kg.; 2.ª, a 60.
CARNE CONGELADA: 1.ª, a 99 ptas. Kg.; 2.ª, a 60; 3.ª, a 30.
CARNE REFRIGERADA: 1.ª, a 110 ptas. Kg.; 2.ª, a 60.

Alcachofas	18	ptas. Kg.
Berenjenas	15	ptas. Kg.
Cebollas	8 y 10	ptas. Kg.
Guisantes	40	ptas. Kg.
Coles	5	ptas. Kg.
Limones	14	ptas. Kg.
Manzanas	10 y 16	ptas. Kg.
Naranjas	5	ptas. Kg.
Nueces	60	ptas. Kg.
Patatas	6	ptas. Kg.
Peras	16 y 24	ptas. Kg.
Plátanos	20 y 24	ptas. Kg.
Tomates	7 y 12	ptas. Kg.
Uvas	14	ptas. Kg.

Horarios de trenes

- A Alicante TER, 15'27.
- A Barcelona Expreso-Correo, 3'02 - Expreso Granada, 7'30 - Expreso, 9'40 - TER, 11'02 - TER, 13'27 - Rápido, 15'17 - Talgo, 16'27.
- A Cuenca Talgo, 12'45.
- A Granada Expreso, 21'15.
- A Málaga Rápido, 15'16.
- A Madrid Talgo, 12'45.
- A Port-Bou y Cerbere TER, 13'27.
- A Sevilla Expreso, 22'09.
- A Tortosa Ferrobús, 22'27.
- A Valencia Expreso, 4'08 - Ferrobús, 7'03 - Talgo, 12'45 - Rápido, 15'16 - TER, 15'27 - TER, 18'56 - Expreso, 21'15 - Expreso, 22'09.
- A Benicarló Automotor de Zaragoza, 22'58.
- A Zaragoza Automotor, 5'36.

Horarios Autobuses

- A Alcalá Chivert: 7'30, 8'30, 15'30 y 19.
- A Alcanar: 8'30, 10'15, 12'30, 17 y 18.
- A Benicarló: 8'30, 9'30, 11'30, 13, 15'30, 18 y 19.
- A Canet lo Roig: 17.
- A Castellón: 7'30, 8'30, 13'30 (por San Mateo), 15'30 y 19.
- A Catí: 17.
- A Chert: 13'30 y 17.
- A La Cenia: 10'15, 13 y 17.
- A La Jana: 7'45, 13'30, 16 y 17.
- A Morella: 7'45 y 4'30.
- A Peñíscola: 7'45, 9'45, 10'45, 11'45, 13'45, 14'45, 16'45 y 18'45.
- A Rosell: 10'15, 13 y 17.
- A Salsadella: 17.
- A S. Carlos: 10'15, 12'30, 15'30, 17 y 18.
- A San Jorge: 7'45, 13'30, 16 y 17.
- A San Mateo: 13'30.
- A San Rafael del Río: 10'15, 13 y 17.
- A Sta. Magdalena: 7'30, 8'30, 15'30 y 19.
- A Tortosa: 8'30, 10'15, 12'30, 15'30 y 17.
- A Traiguera: 7'45, 13'30, 16 y 17.
- A Ulldecona: 8'30, 10'15, 13 y 17.
- A Valencia: 7'30.
- A Vallbona: 7'45 y 16.

TELÉFONOS

Ambulatorio S. O. E.	747	Jefatura Local del Movimiento	24
Ayuntamiento Marina	4	Juzgado Comarcal	32
Ayuntamiento	28	Juzgado de Instrucción	40
C. Abadía	88	Ofic. Inf. y Turismo (Est. Renfe).	722
Clínica "San Sebastián"	597	Oficina Información y Turismo	525
Clínica "V. Fuente Salud"	13	Parroquia Santa Magdalena	731
Guardia Civil	29	Policia Municipal	113
Hospital Municipal	117	Semanario VINAR0Z	24

FARMACIAS DE GUARDIA

Licenciado D. TOMAS FERRER. — Socorro, 8. Teléfono 248.
Servicio permanente: Lcdo. D. JULIAN SANZ. — Puente, 83. Teléfono 827.

ESTANCOS DE TURNO

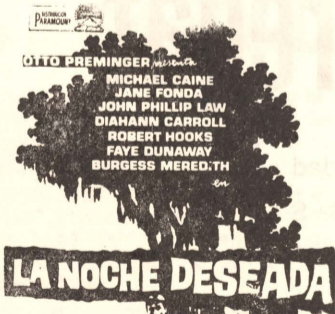
D.ª FRANCISCA MIRALLES. — Plaza 3 Reyes.

CINE ATENE0

Jueves, 7'30 tarde y 10'30 noche

★
UN FILM EXPLOSIVO Y DE UNA ACTUALIDAD INQUIETANTE.

★
UN DIRECTOR FABULOSO PARA UN REPARTO IMPRESIONANTE.



MICHAEL CAINE Y JANE FONDA...

¡PURA DINAMITA PARA EL AMOR Y EL ODIO!



¡UNA PELICULA QUE CONMUEVE POR SU TEMATICA INSOLITA Y VALIENTE!

MERIENDE EN CASA RUFO

— Será atendido al minuto —



RUFO

POLLO Y CONEJO A L'AST

ALMUERZOS MERIENDAS TÍPICAS

Santa Magdalena, 23 - VINAR0Z

Su servicio es esmerado - Contamos sea de su agrado

ENCARGOS:

Costa y Borrás, 22 Teléfono 408 VINAR0Z

SE VENDE

DODGE - DART

Accidentado, con radio
Trato directo - Buenas condiciones

Teléfonos 300 y 794



VINAR0Z

Mensaje del Caudillo

(Viene de la primera página)

de desarrollo se ha acompasado con las evoluciones sociales que han sido necesarias. La planificación se ha dejado sentir en la eficaz valoración de nuestras fuentes de riqueza. No se trata de un simple crecimiento de potencial económico, sino de un auténtico desarrollo estructural, de una serie de planes, cada uno de los cuales contempla la realidad social en su evolución, ordenándolo progresivamente en un claro propósito de modernización de las viejas estructuras económico-sociales y de un nuevo sistema de redistribución de beneficios.

En el orden espiritual importa que una vez más recapitemos sobre la necesidad del pueblo de permanecer fiel a las esencias de la Patria que con sus heroicos sacrificios han hecho posible estos treinta años de paz. Si nuestra misión es conservar aquellas esencias, no quiere decir que no aceptemos la evolución que dicta las necesidades de cada momento histórico hacia formas nuevas. En este sentido se ha inspirado la política nacional en relación con los problemas religiosos. La propia confesionalidad de nuestro Estado nos obliga a mirar el futuro libres de prejuicios y con un perfecto conocimiento de cuáles son los recíprocos derechos que deberán delimitar el ámbito entre el poder temporal y el espiritual.

La Iglesia Católica y el Estado constituyen dos poderosas fuerzas vitales que coinciden en el propósito de promover la perfección del hombre y su bienestar espiritual y material. Sus finalidades no pueden contradecirse porque ello produciría una lamentable crisis social. El respeto recíproco entre las libertades de cada una de estas sociedades soberanas, es la garantía de su armónica colaboración en las finalidades conjuntas que ambas persiguen. En último término, lo que todos deseamos es la consolidación de la paz cristiana dentro de nuestras fronteras y contribuir con ella a la gran empresa de la pacificación del mundo.

La obra que estamos haciendo es tarea de todos. Por eso quiero decir cuánto agradezco ese cotidiano plebiscito que me ofrecéis en toda ocasión, así como el esfuerzo unánime, callado y fecundo que realizáis en el taller, en la fábrica, en el laboratorio o en la cátedra al margen de toda clase de pasiones políticas, teniendo como un honor el trabajo de cada día, porque con él contribuís al engrandecimiento de España.

Las clamorosas y multitudinarias manifestaciones de adhesión que me habéis ofrecido durante este año con ocasión de mis viajes y visitas a Barcelona, Valencia, Zaragoza, Cáceres, Galicia, Guipúzcoa, Jerez, Cádiz y Salamanca, y el inmenso plebiscito de adhesión en la Plaza de Oriente de Madrid y en toda España que habéis rendido en los últimos días, no solamente a mi persona, sino al Ejército español y a nuestras instituciones, han reforzado nuestra autoridad en tal modo que nos facilita de acuerdo con el Consejo del Reino el hacer uso de la prerrogativa de la gracia de indulto de la última pena, pese a la gravedad de los delitos que el consejo de guerra de Burgos, con alto patriotismo, juzgó. Esto nos permite entrar en el año santo compostelano en un espíritu de paz y que podamos pedir a Dios que bendiga los esfuerzos con que los españoles estamos trazando un porvenir mejor para nuestros hijos.

A vosotros, a los que trabajáis en los distintos rincones de la geografía española, a los que creéis que vuestra labor pueda ser ignorada, quiero os llegue con mi mensaje de aliento y esperanza para el año próximo, mi reconocimiento emocionado por la manera abnegada y tenaz con que estáis forzando el futuro. No los que gritan más son los que tienen razón, sino los que con su pacífica laboriosidad refrendan a cada instante la labor del Gobierno. A Dios pedimos que vuestras vidas alcancen el bienestar que como laboriosos españoles en pro de la Patria os merecéis. La firmeza y fortaleza de mi ánimo no os faltarán mientras Dios me dé vida para seguir rigiendo los destinos de nuestra Patria.

¡Arriba España!"

Pequeñas ideas

Habiendo sido muchas la señoras que no pudieron asistir a la demostración de cocina práctica de la Asociación de Amas de Casa, y han demostrado su interés por el menú que allí se preparó, creemos que la mejor forma de complacerlas es dándoles las recetas de lo que se hizo.

TORTILLAS RELLENAS (Para unas cinco o seis personas)

Ingredientes: Dos huevos, sifón, harina, leche, jamón a trocitos, cebolla, pan rallado y mantequilla.

Hacer una bechamel, bien espesa, con la mantequilla en la que doraremos la cebolla y el jamón, añadiéndole la leche y después la harina, para que no se formen grumos, moviéndolo continuamente. Ha de quedar como la masa de croquetas. Mientras se enfría, batir los huevos, añadiéndoles como un vaso de vino de sifón y la harina necesaria, para formar una masa muy clarita, pues, si no, quedarían las tortillas correasas. Freírlas en una sartén mediana, dándoles la vuelta para que se hagan por los dos lados. Cuando están todas hechas, enrollarlas como si hiciéramos un canelón. Rebozarlas en huevo batido y pan rallado, friéndolas en aceite bien caliente. Servir rodeadas de lechuga.

RAPE A LA LANGOSTA

Ingredientes: Una o varias colas de rape, según los comensales, salsa de tomate y mahonesa.

Hervir los rapés, envolviéndolos, después de haberlos salado, en un paño de cocina blanco, atándolos con un bramante, a fin de que la carne quede apretada. Hervir durante 20 ó 25 minutos. Después, quitarles el hilo y el paño blanco, poniendo las colas en una fuente, separando con cuidado la carne de la espina con un cuchillo. Quedan dos colas por cada rape, que cubriremos con la salsa de tomate que ha de estar espesa, y por encima del tomate la mahonesa, que puede ponerse o bien a cucharadas o con una manga pastelera, adornándolo al gusto de cada una. Pueden servirse enteras o a rodajas como la langosta. Queda un plato riquísimo de verdad y de una bonita presentación.

Quizás se sonrían al ver eso de rape a la langosta; pero pruébenlo, se le parece muchísimo. Y más económico.

POLLO AL CHAMPAÑA

Ingredientes: Un pollo de kilo y medio, aproximadamente; champaña, corriente y seco, y aceite.

Después de trocear y salar el pollo, freírlo en el aceite bien caliente, dejándolo dorar bien. Puede hacerse a cuartos o en trozos más pequeños, eso depende del ama de casa. Ir poniendo los trozos en una cazuela, mejor de barro, y cuando esté todo frito, ponerle media botella de champaña, dejándolo cocer a fuego lento, hasta que quede casi todo consumido el líquido. Tener en cuenta que el aceite donde se fríe el pollo, no se pone para cocerlo con el champaña. Puede comerse caliente o frío, y se sirve acompañado de champiñones.

SOUFFLE

Ingredientes: Huevos, una plancha de bizcocho de brazo de gitano, según el tamaño de la fuente donde vaya a hacerse el soufflé; helado de vainilla y azúcar.

Batir las claras a punto de nieve, para hacer el merengue, pudiendo añadirse el azúcar; o hacerlo, con un poco de agua, en almíbar. Batir también las yemas con azúcar, una cucharada por cada yema, hasta que esté suave. Poner entonces el bizcocho sobre la fuente, donde vayamos a preparar el soufflé. Rociarlo con una copa de coñac y otra de calisay. Arreglar el helado por encima, bien cortando la barra a tiras largas o a cuadros, como los cortes de helado. Ponerle por encima las yemas, después y con una manga pastelera las claras a punto de nieve, adornándolo a gusto de cada una. Un poco de azúcar para que el merengue quede bien dorado al meterlo al horno y dejarlo allí, hasta que tome la superficie un bonito color. Se ha de tomar inmediatamente.

MARYZE



Wenceslao Sebastía Fabregat

Falleció en Vinaroz, el día 28 de diciembre de 1970, a los 64 años de edad
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

(E. P. D.)

El jefe y compañeros de Oficina al comunicar tan sensible pérdida les ruegan una oración por su eterno descanso.

Vinaroz, enero de 1971.